

Wati Paaliminaku Piipa Wantirriyanutja

¹ Ngayulu Puulalu anta Timitjiyilu piipa ngaatjanya wakara iyani, Paalimalu nyuntu riitarringkula kulintjaku. Timitjiyinya Yiitjuku walytja nyinanyi, ngayuku malanypa nguwanpa. Tjungungku nganana Yiitjuku walytjangu Katutjaku waarrka palyalpayi. Ngalitju nyuntupa yunyutju nyinanyi Paalimina. Ngayulu Puulanya tjiilangka nyinanyi. Ngayulu Yiitju Kurayitjaku wangka tjakultjurinangi ngurra tjutawana, palulanguruniya witira tjarrpatjunu tjiilangka.

² Yiitjuku walytja tjuta nyuntupa waalangka tjungurringkupayi, Katutjanya walkuntjaku. Paluru tjanatarra ngalimpatju wangka riitarringkula nintirringkunyutjaku. Pala kutjarra tarra riitarringkula nintirringkunyutjaku, kungka Yakipatjanya anta kungka Yapiyanya. Paluru kutjarra Yiitjuku walytja nyinanyi.

³ Ngayulu paapa Katutjanya mayutju Yiitjutarra tjapilpayi nyurrangarrinya yantayantantjaku, palunyatjanu nyurrangarri yunypa nyinanytjaku.

Paaliminanya Yiitjuku walytja tjutaku yunyparriku

⁴ Ngayulu nyuntunya kulilpayi Paalimina. Nyuntu Katutjaku tjukarurru nyinanyi. Yalatji

nyuntu nyinanyingka ngayulu Katutjanya walkulpayi.

⁵ Yiitjuku walytja tjutangku ngayunya tjakultjunkupayi yalatji, nyuntu yilta Yiitjuku walytja nyinanyi. Yiitjuku walytja tjutaku nyuntu yunytju nyinanyi. Nyuntu kutjupa tjutanya wiya nyakula wantipayi, nyuntu tjanampa yunytju nyinapayi.

⁶ Nyuntu yanangu kutjupa tjutangka Yiitjuku wangka tjakultjurinkupayi. Palunya tjutaku tjanampa ngayulu tjapilpayi rawangku, tjana Yiitjuku walytjarringkula yunypaya kutu nyinanytjaku, nganana Yiitjuku yunypa nyinapayi nguwanpa.

⁷ Yuwa, Paalimina, nyuntu Yiitjuku walytja nyinanyi, palulanguru nyuntu ngayuku walytjalpi nyinanyi. Nyuntu Yiitjuku walytja tjutaku tjanampa yunytju nyinanyingka, ngayulu nyuntupa yunypa nyinanyi. Paluru tjanatarra nyuntupa yunypa nyinanyi, Paalimina.

Unitjimitjikura tjapilku Puulalu

⁸⁻⁹ Yuwa, ngali Paalimina, Yiitju Kurayitjaku walytja kutjarrali nyinanyi. Paluru ngayunya nyinatjunu, palumpa waarrka palyantjaku. Palumpa waarrkana palyanutjangka Katutjaku yunytjuwiya tjutangku ngayunya witira tjiilangka tjarrpatjunu. Kutuna tjiilangka nyinanyi. Kuwarri ngayulunanta wiya mayutju nguwanpangku watjani, wiya.

¹⁰ Ngayulunanta ngunytji tjapini nyuntunya wati Unitjimitjiku nyuntu yunyparrinytjaku.

Paluru nyuntupa waarrkana yurrunpa nyinapayi. Paluru Unitjimitjilu piipa ngaatjanya nyuntulakutu katiku. Wiya nyuntu palunya nyakula payintjaku, nyuntu nyakula palunya yunypangku yantayantantjaku. Ngurra ngaangka ngayulu palunya nintilpayi. Yilta Unitjimitjinya Yiitjuku walytjalpi nyinanyi. Ngayuku katja nguwanpa paluru nyinanyi ngayulawana rawa nyinapayi.

¹¹ Yurrunpa paluru nyuntupa waarrkana kuya nyinangi, kuwarrilpi paluru ngayuku waarrkana tjukaruru nyinanyi. Unitjimitji paluru nyuntulakutu yankula tjukaruru waarrkarringkula nyinaku.

¹²⁻¹³ Ngayulu kuwarri Unitjimitjinya nyuntulakutu wantirriyalku, piipa ngaatjarra. Ngayuluna yuny tjurringanyi paluru Unitjimitjinya waarrkana ngayuku waarrkarrinytjaku, tjiilangka kutu yantayantantjaku. Paluru ilta waarrkana palya nyinanyi, ngayuku malpa. Ngayulu Yiitjuku wangka tjakultjurinkupayi ngurra tjutawana, palulanguruniya tjana ngayunya tjiilangka tjarrpatjunu. Nyuntu Paalimina, wanma nyinarra putu kulini, ngalyankula ngayunya yantayantantjaku.

¹⁴ Unitjimitjinya kuwarri nyuntupa waarrkana nyinamara. Luwu nganampa ngaranya, ilta nyuntu palumpa mayutju kutu nyinanyi. Wiyananta mayutjungku watjani Unitjimitjinya ngayulawana waarrkarrinytjaku. Nyuntu wangka ngaatjanya riitarringkula walytjangku kulintjaku, tjinguru paluru nyuntulawana waarrkarrimalpa, tjinguru paluru ngayulawana

waarrkarrimalpa. Patalkuna nyuntu watjantjala, Paalimina. Tjinguru nyuntu ngayuku altururringkula watjalku paluru ngayulawana waarrkarrinytjaku. Palya, nyuntu kulira watjantjaku.

¹⁵⁻¹⁶ Tjinguru yurrunpa Katutjalu kulinu, Unitjimitjinya palya yankula ngurra ngaangka nyinanytjaku. Kuwarri tjinguru Katutjalu kulini paluru yankula nyuntu Paaliminala Yiitjuku walytjalpi kutu waarrkarrinytjaku. Luwulampa alatji ngaranya Unitjimitjinya waarrkana nyuntupa nyinanytjaku. Wiya nganana kulintjaku kutju, palunya waarrkana kutju nyinanyingka. Paluru Yiitjuku walytjalpi nyinanyi, nganampa walytjarra paluru nyinanyi, Unitjimitjinya. Yilta paluru ngayuku malpa nyinanyi. Paluru nyuntulakutu yankula waarrkana palya nyinaku. Mayutju Yiitjuku walytja kutjarra nyupali nyinaku.

¹⁷ Yiitju Kurayitjanya ngalimpa walytja nyinanytjala, nyuntu ngayuku walytja nyinanyi, palunyatjanu ngayuku wangka kulila! Unitjimitjinya nyuntulakutu maa yankunytjala, nyuntu nyakula palunya yantayanantjaku. Ngayulunanta maa yankula nyinanytjala nyuntu ngayunya yantayanantmalpa. Ngayunya nyuntu yantayanantja nguwanpa nyuntu Unitjimitjinya yantayanantjaku.

¹⁸ Tjinguru yurrunpa Unitjimitjilunta kuya palyanu. Tjingurunta mani mulyatangku yurrunpa katingu. Palulanguru ngayulu mani katingutja nampa palunya maa katirrananta ngaparrtingku yungku.

19 Ngayuluna Puulalu wangka ngaatjanya wakani, yiltananta mani nampa palunya katirra yungku. Wangka kutjupa ngaatjanya kulila! Ngayulunanta yurrunpa Yiitjuku wangka nintilpayi. Yalatji ngayulu waarrkarringkula nintintjala nyuntu ngayunya waarrkana mani tina yungamara. Tjinguru nyuntu kulilku ngayulunanta wiya mani mulyatangku katingutja nampa yungkunyitjaku. Kala nyuntu kulintjaku, Paalimina.

20 Yilta ngali mayutju Yiitjuku walytja nyinanyi, wangka ngaatjanya kulila! Unitjimitjinya nyuntu nyakula yantayantala! Yalatji nyuntu palunya yantayantantjala ngayulu nyuntupa yunypa nyinaku.

21 Ngayulu yalatji kulini. Wangka ngaatjanya nyuntu riitarringkula, yilta palunya yantayantantjaku.

22 Ngayulu Puulalu kulini nyuntu paapa Katutjanya ngayuku tjapilpayi, tjiilanguruna pakantjaku. Katutjalu nyuntunya kulira ngayunya ilita pakaltjingalku. Palulanguru ngayulu nyuntulakutu yanku. Ngayulu maa yankula ngarrinytjaku nyuntupa waalangka, Paalimina, piitatju mantjira tjurra!

Ngananatju nyuntunya tjapini, "Yiitjuku walytjan nyinanyi, palya?"

23 Yipaparajtjanyalitju tjungu tjiilangka nyinanyi, Yiitju Kurayitjaku wangka ngalitju tjakultjuringutja ngurra tjutawana. Palulanguru tjana ngalinya tjiilangka tjarrpatjunu.

Yipaparətjalu nyuntunya kulira tjaḡiḡi, “Yiitjuku walytjan nyinanyi, palya?”

²⁴ Ngayuku walytja tjuḡa yini yalatji nyinanyi, Maakanya, Yaritjakatja, Tiimatjanya, Luukanyatarra. Paluru tjana nyuntunya yalatji tjaḡiḡi, “Yiitjuku walytjan nyinanyi, palya?” Ngananatju tjungungku Katutjaku waarrka palyalpayi.

²⁵ Ngayuluḡa mayutju Yiitjanya tjaḡiḡi-malpa, paluru nyuntunya alḡururriḡkula yanḡayanḡantjaku.

Luritja Bible
The New Testament and selected portions of the Old
Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

 You include the above copyright and source information.

 You do not sell this work for a profit.

 You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b